

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Hij was **al naar het buitenland vertrokken*** » (« *Il était déjà parti à l'étranger* »).

Rappelons tout d'abord que, au participe passé, les verbes commençant par les **préfixes** **BE-** **ER-**, **HER-**, **GE-**, **ONT-** et **VER-**, **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais.

On trouve ici notamment la forme verbale « **verTROKKEN** », participe passé provenant de l'infinitif « **verTREKKEN** », lui-même construit sur « **TREKKEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ». Il est à noter que ce participe passé se construit sur le **pluriel du prétérit** (et est, ici, même identique) ou O.V.T. Voir notre tableau :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Il y a **REJET** du participe passé « **verTREKKEN** » derrière les compléments (« **al** » et « **naar het buitenland** »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Nee, David Douglas, de assistent, was al naar het buitenland vertrokken! Kaufmann werd niet langs achter neergeslagen, ... hij heeft zijn aanvaller kunnen zien. Als hij tot bewustzijn komt, zal hij mijn onschuld bevestigen!



Maar inmiddels zet ik door! Wij leven in de eeuw van de snelheid! De primitieve middelen om zich te verplaatsen zoals te paard of per rijwiel... dat alles zal door de motoren worden vervangen! De mens zal zelfs eens kunnen vliegen!



Hendrik dweept met dit idee! Het is de moeite om er je levenswerk van te maken!



Ik ben bijna klaar met mijn theorie over het vliegen uiteen te zetten. Ik stel mijn hoop op vaste draagvlakken en een door stoomkracht aangedreven schroef!



Geluk ermee, Hendrik! Wij zullen je beschermen tot Kaufmann hersteld is... Indien hij zou sterven, is dat een ramp voor jou!

